U.S. Consumer Product Safety Commission

Saving Lives and Keeping Families Safe

China Product Hazard Monthly Summary Bulletin

中国产品危害每月小结简报

February 2012

2012 年二月

China Product Hazard Monthly Summary Bulletin was launched in May 2008 to alert Chinese manufacturers of the most commonly occurring hazards posed by products they produced such as excessive lead levels in children's products, choking hazards caused by children's upper outerwear garments with drawstrings, and others. More information on specific cases listed below is available by entering the press release number in the search engine at http://www.cpsc.gov/cpscpub/prerel/prerel.html.

《中国产品危害每月小结简报》自 2008 年五月起出版，目的是提醒中国厂商注意一些他们生产的产品最常出现的危害, 诸如儿童产品含铅过量, 儿童上衣外套带拉绳引起的窒息等问题。简报中相关个案的详细情况, 可以在下列网 http://www.cpsc.gov/cpscpub/prerel/prerel.html 输入新闻公告号码, 搜索查看公告全文.

Press release # 新闻公告	Description of Hazard 危害简介
12-123	Foot brackets on stand used to support hammock can crack, causing the stand to collapse. This poses a fall hazard. 支撑吊床的脚架会裂开，导致支撑架坍塌。这构成跌倒危害。
12-122	Children's pajamas fail to meet federal flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injury. 儿童睡衣不符合美国联邦政府对儿童睡衣的阻燃标准，构成灼伤伤害风险。
12-120	Melamine cups and mugs can break when exposed to hot liquids, posing a burn hazard. 无毒性三聚氰胺杯子和马克杯接触到热液体时会碎裂，构成烫伤危害。
12-119	Blade locking mechanism can fail, allowing the blade to fold inward toward the handle, posing a laceration hazard. 刀片的锁闭装置失灵，使得刀片在折叠关闭时刀刃朝内向着刀把，构成割伤危害。
12-725	Connectors between the solar roof tiles can become loose, posing a fire hazard. 屋顶太阳能瓦片之间的连接器松脱，构成火灾危害。

12-115	Exposed and unshielded electrical components in the forced air space heater can cause the heater to overheat and melt, posing fire and electrical shock hazards. 空气强制循环加热器暴露在外或没有保护装置的电子元件过热，引起加热器过热和熔化，构成火灾和电击危害。
12-724	GSM radio modules used inside Go!Control Panels for home security systems can overheat and combust, resulting in a fire or burn hazard. 用于家庭警报系统控制板内的 GSM 无线模块过热而燃烧，导致火灾和灼伤危害。
12-112	Bicycle frame can break in the center of the downtube during use, causing the rider to lose control and fall. 自行车车架下管中间部分在使用中断裂，使得骑车人失去控制并跌倒。
12-111	Plastic toys can break into small pieces with sharp points, posing choking and lacerations hazards. 塑料玩具断裂成有尖点的小碎片, 构成窒息和割伤危害。
12-110	Teapot handle can get extremely hot when there is hot water in the teapot, posing a burn hazard. 茶壶把柄在壶内装有热水时变得异常热，构成烫伤危害。
12-721	Fire alarm control panel has several defects: when the alarm verification feature of the system is turned on, the control panel can fail to sound an alarm if a fire occurs. In addition, on systems with 50 or more reporting stations, a delay in sounding an alarm and reporting a fire may occur if the loop for the alarm system is broken. 火警系统控制板有几个缺陷：当火警确认系统打开时，若发生火灾，系统控制板失灵，不能发出警报。此外，在报警系统联接 50 个以上报警站时，如果报警回路功能出现故障，报警系统发出火灾警报时会出现延误。
12-720	Ottoman can be converted to a bed and when it is being used as a bed and weight is put on it, it can collapse, posing a fall hazard. 可转换成床的沙发在作为床使用并承受重量时会坍塌，构成跌倒危害。
12-106	Plastic disc, or T Disc, that holds the coffee or tea in a single serve electric brewer can burst, spraying hot liquid and coffee grounds or tea leaves onto bystanders. This poses a burn hazard. 煮单杯咖啡或茶的电咖啡壶上放置咖啡杯或茶杯的塑料碟片，也称为 T 碟片会爆裂，热液体和咖啡末或茶叶溅到行人身上，构成烫伤危害。
12-719	Chandeliers contain a mounting loop that can fail during use causing the chandeliers to fall from the ceiling. 悬挂屋顶吊灯的吊环在使用中出现故障，使得吊灯从屋顶掉下来。
12-105	Lamp’s electrical cord can fray near the base of the lamp, posing a fire or shock hazard. 台灯靠近底座的电线磨损，构成火灾和电击危害。
12-101	Fax machine can overheat due to an internal electrical component failure, posing fire and burn hazards. 传真机由于内部电子元件出现失灵而过热，构成火灾和灼伤危害。

12-718	Ottoman, which folds out to a bed, contains welding joints on the legs that can break, posing a fall hazard. 折叠垫子摊开来时成床的沙发架脚的焊接处会断裂，构成跌倒危害。
12-717	Computer printers can short circuit and overheat during use, posing a fire hazard. 电脑打印机在使用中短路和过热，构成火灾危害。
12-100	Short circuit can occur in floor lamp's wiring, posing a shock hazard. 落地灯的接线短路，构成电击危害。
12-099	Electrical short circuit can occur in the small lamp’s internal wiring, causing smoke and posing a fire hazard. 小台灯的内部接线短路，导致冒烟，构成火灾危害。
12-098	Novelty candle warmers can ignite because the warming bowl is positioned too close to the tea light candle, posing fire and burn hazards. 放置新奇加热蜡烛的加热容器太靠近茶光蜡烛，构成火灾和灼伤危害。
12-097	Power strips have undersized wiring, and the wiring and plastic strip fail to meet the requirements for fire resistance, posing a fire hazard. 接线板内部电线太短，接线和塑料条板不符合防火要求，构成火灾危害。